

# Rita Sanfilippo

Traduttrice Inglese > Italiano  
Interprete Inglese <> Italiano



 Palermo, Italia  
 +39 3400951408  
 rita.sanf91@gmail.com  
 <https://www.rita-sanfilippo.com/>  
 <https://linkedin.com/in/ritasanfilippo/>

Traduttrice e interprete freelancer. Laureata in Lingue e letterature moderne, specializzata in **traduzione audiovisiva, turistica, legale e per le ONG**. Amo tutto ciò che riguarda le lingue e la comunicazione tra culture diverse. Il mio obiettivo lavorativo è quello di fornire traduzioni professionali di alta qualità, con precisione e puntualità.

## Esperienza lavorativa

### Traduttrice Inglese > Italiano // Freelancer

2013 - OGGI

Ho esperienza nel **settore audiovisivo, legale (contratti, certificati, documenti), turistico, e del no profit**. Lavoro e/o ho lavorato per:

*Amara On Demand* (sottotitoli di video per YouTube, Vimeo e altre piattaforme); *WebInterpret* (categorie di eBay); *Research For Good Inc.* (traduzione parziale del sito); *CESIE* (traduzioni di articoli per il sito web [www.cesie.org](http://www.cesie.org) e dei resoconti dei meeting e dei progetti); Progetti no-profit: *Healthy Diversity* (sito web); *JOB-YES* (OERs e sito web); *JudEx+*, *LangMOOC*, (newsletter, articoli); *POLYGLOT* (Parents' Guide, OER, volantini); *TTRAIN* (brochure); *VIRTUS* (sito web); ecc.

### Interprete (Inglese<>Italiano) // PUSH. - Urban Thinker Campus "Right to the Future"

APRILE 2017

Durante l'evento *Right to the Future* che si è tenuto a Palermo dal 6 all'8 aprile 2017, ho interpretato per gli speaker di madre lingua italiana e non, durante le sessioni di conferenza che la Tavola Rotonda.

### Stage di traduzione e interpretariato per le ONG (Inglese<>Italiano) // CESIE

DICEMBRE 2015 - MARZO 2016

Durante lo stage ho acquisito la terminologia settoriale utilizzata in ambito europeo e competenze di team work, sono inoltre venuta a conoscenza dei programmi, dei bandi e delle politiche europee. Ho migliorato le mie tecniche di traduzione e interpretazione simultanea e la mia capacità di interagire con altre culture e gruppi linguistici grazie al contesto multiculturale e multilinguistico in cui mi trovo.

### Interprete (Inglese<>Italiano); desk accreditato // PUSH. - Urban Thinker Campus "City as a Service"

OTTOBRE 2015

Ho interpretato e mi sono occupata del desk accreditato durante il primo

"Urban Thinker Campus" a Palermo "City as a Service". Tre giorni di conferenze con tema i servizi per le città del futuro. Ho accolto quindi i partecipanti che sono arrivati da tutte le parti del mondo e interpretato dall'italiano all'inglese in una delle sessioni.

---

## Istruzione

Master in Traduzione settoriale (traduzione legale, turistica, per il web) // **S.S.I.T. Scuola Superiore per interpreti e traduttori**

GENNAIO 2017 - SETTEMBRE 2017

Voto finale: 110/110.

Laurea Triennale in Lingue e Letterature Moderne // **Università degli Studi di Palermo**

OTTOBRE 2010 - NOVEMBRE 2014

La dissertazione di laurea presentata a fine ciclo della triennale è stata intitolata "*The Coral Island di R.M. Ballantyne: colonialismo e letteratura per ragazzi*".

Votazione: 107/110. Lingue studiate: Inglese, arabo.

Diploma di scuola secondaria di Liceo Linguistico // **Istituto Provinciale di Cultura e Lingue "Ninni Cassarà"**

SETTEMBRE 2005 - LUGLIO 2010

Lingue studiate: Inglese, francese, spagnolo.

---

## Altra formazione

Traduzione Letteraria // **Navarra Editore**

GENNAIO 2015 - FEBBRAIO 2015

HTML // **Input S.R.L.**

2010

---

## Competenze informatiche

Cat Tools: OmegaT, Wordfast

Microsoft Office: Word, PowerPoint, Excel

Grafica e fotografia: Adobe Photoshop CC 2017, Adobe Lightroom, Gimp, AfterShot Pro

Altro: Aegisub, Open Office, LibreOffice

Acconsento al trattamento dei miei dati personali così come regolamentato dall'informativa ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/03.

